

File Edit Search Help

British и American English: в чём разница

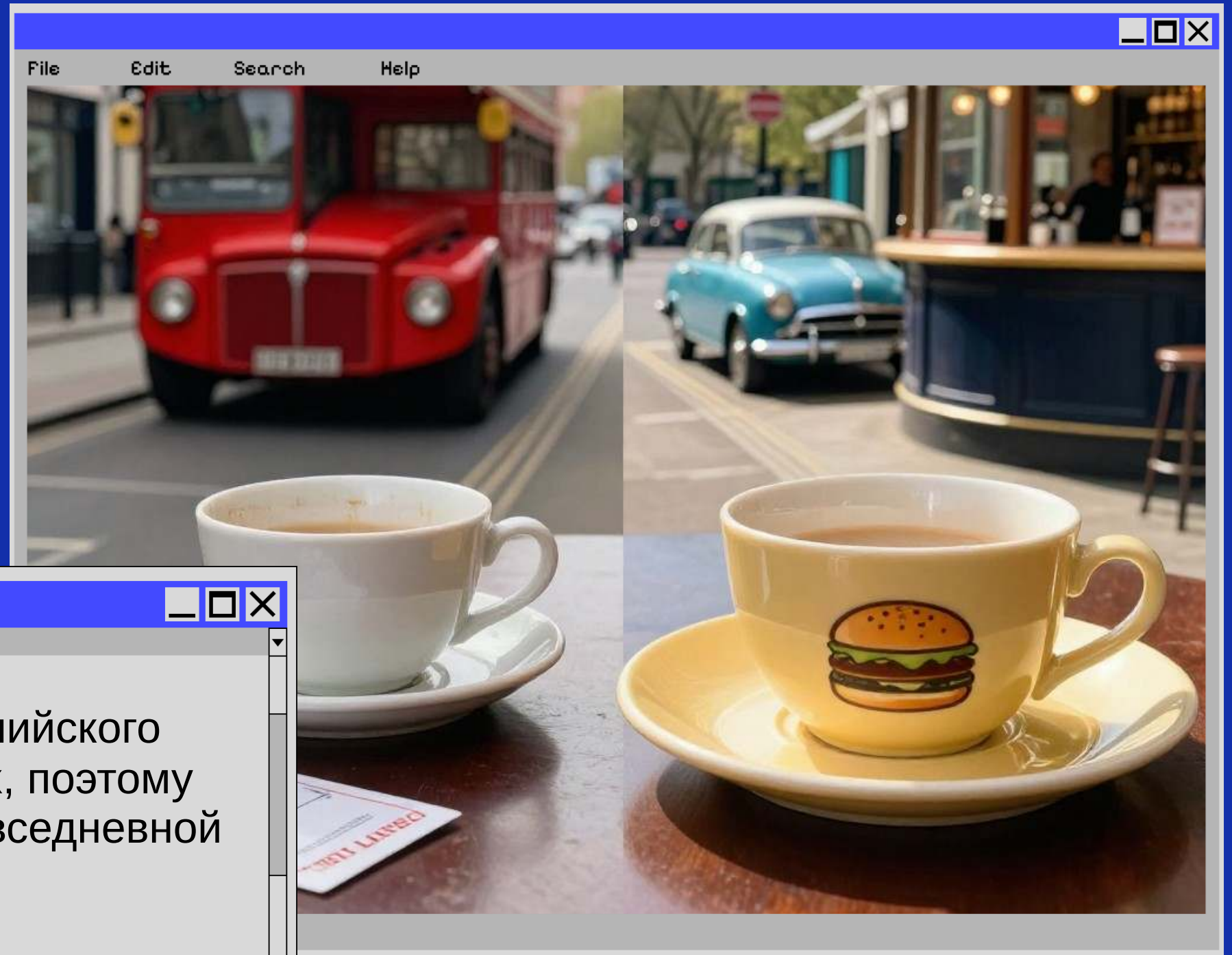
Разные слова, написание и произношение
без путаницы.

Ok

Два варианта одного языка

Ok

Это два наиболее известных варианта английского языка. Они развивались в разных условиях, поэтому отличаются в школе, книгах, новостях и повседневной речи.



2

**основные нормы — письмо
и звучание — быстрее всего выдают
British или American English.**

Именно столько ключевых зон чаще всего
помогают распознать вариант языка
в тексте и речи.

Ok

Spelling: самые частые различия

Слова и окончания часто показывают, к какому варианту относится текст. Ниже — самые узнаваемые пары.

Главные различия часто связаны с окончанием слов: -our/-or, -re/-er, -ll/-l.

Сравнительные орфографические нормы British и American English	
File Edit Search Help	
British	American
colour	color
theatre	theater
centre	center
travelling	traveling
organisation	organization

2

**типичных моделей окончания
особенно ясно разделяют British
и American English на письме.**

Этих двух распространённых моделей
окончания достаточно, чтобы быстро
заметить выбранный вариант в коротком
тексте.

Ok

Pronunciation: что слышно на слух

Звук /r/

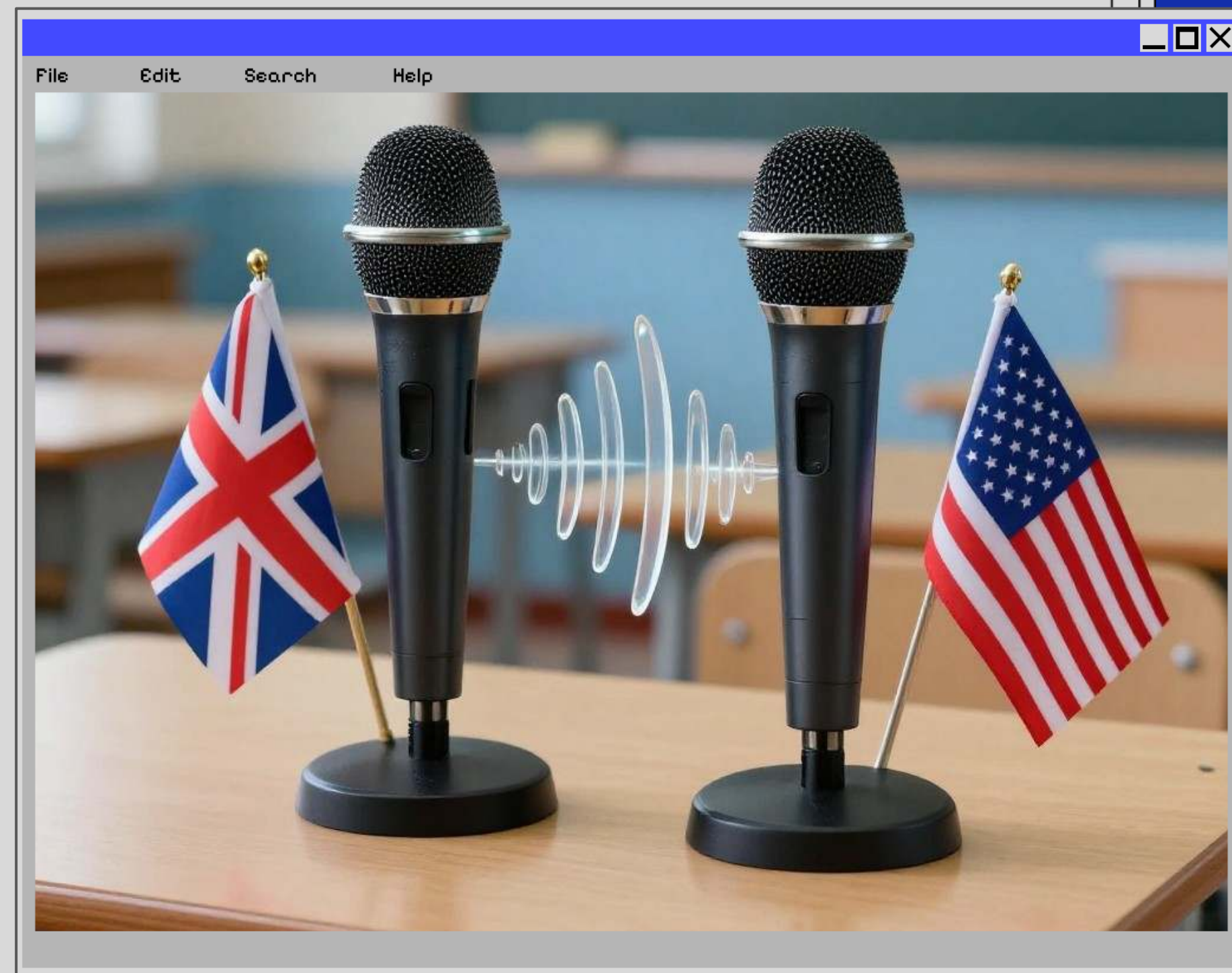
В британском варианте звук /r/ часто менее заметен в конце слова, а в американском он звучит отчётливее: car, teacher, work.

Неожиданные различия

Слова с одинаковым написанием могут произноситься по-разному. Поэтому schedule, either и advertisement нередко сразу выдают привычный вариант английского.

Общее впечатление

На слух важны не только отдельные звуки, но и интонация. Она помогает быстрее узнать, британская перед вами речь или американская.



Vocabulary: слова, которые меняются чаще всего

UK	US
holiday	vacation
lift	elevator
biscuit	cookie
rubbish	trash

Эти слова особенно часто встречаются в фильмах, играх и переписке. Пара обычно различается по одному знакомому слову.

В бытовой лексике различия заметны чаще всего, хотя смысл остаётся одинаковым.

Vocabulary: дополнительные примеры

Магазин

Пара shop/store показывает, что даже обычное место для покупок может называться по-разному. Смысл не меняется, меняется только привычное слово.

Квартира

Flat и apartment оба обозначают жильё. В британских текстах чаще встретится flat, а в американских — apartment, особенно в объявлениях и диалогах.

Дорога

Motorway и freeway помогают говорить о дороге с высокой скоростью. Здесь различие важно в новостях, навигации и дорожных указателях.

Закуска

Crisps и chips легко перепутать, потому что в США chips — это тонкие ломтики картофеля, а в Британии chips — совсем другое блюдо.

Фонарик

Torch и flashlight — ещё одна полезная пара для чтения и разговоров. Предмет один и тот же: переносной источник света.

Grammar: самые заметные отличия

1

1. Владение

В британском английском часто используют have got, а в американском — have. Оба варианта правильные, но выбор зависит от привычной нормы текста или речи.

3

3. Согласование

Согласование с собирательными существительными в британском английском иногда допускает форму множественного числа: the team are. В американском чаще выбирают единственное число: the team is.

2

2. Предлоги

Предлоги тоже могут отличаться: at the weekend и on the weekend, in a team и on a team. Такие детали особенно важны в письменной речи.

4

4. Вопросы и предложения

В вопросах и предложениях с предложением пойти куда-то британский вариант чаще использует shall, а американский — will или более нейтральную форму.

Punctuation and format: даты, числа, кавычки

Короткая таблица помогает не смешивать разные нормы в одном тексте.

Формат дат, чисел и кавычек зависит от выбранного варианта английского.

Орфографические и типографические нормы British English и American English	
File Edit Search Help	
UK	US
03.14.2025	14.03.2025
1 000	1,000
3,14	3.14
'text'	«text»



5

**примеров нужно быстро распознать
в задании.**



Пять примеров помогут быстро выбрать британский вариант и проверить, насколько уверенно вы узнаете British English в знакомых словах.

Ok



5

**британских форм нужно было
выбрать в упражнении.**



Пять ответов показывают, какие формы
обычно считаются британскими
и как их легко запомнить после короткой
проверки.

Ok



4

слова из каждого варианта нужно сопоставить в упражнении.



Четыре пары слов нужно соотнести, чтобы увидеть, как один и тот же смысл выражается в British и American English.

Ok



4

**правильных соответствия скрывались
в задании.**



Четыре соответствия помогают быстро
проверить себя и увидеть, что разные
слова часто обозначают один и тот же
предмет.

Ok



3

важные идеи стоит помнить вместо мифов.



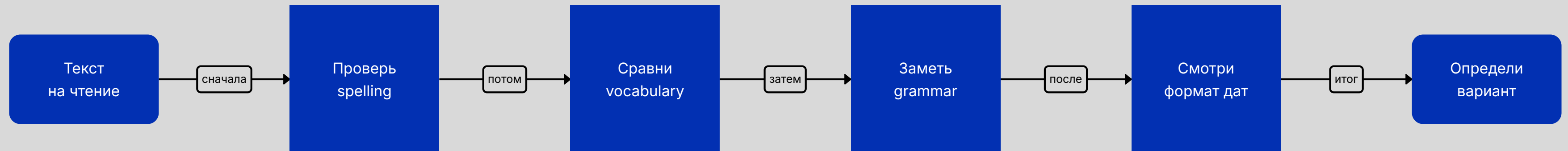
Три частых мифа помогают понять главное: смешивать варианты нежелательно в школьной работе, но взаимопонимание обычно не страдает.

Ok

Как быстро узнавать вариант английского

Схема показывает, какие признаки помогают быстро распознать British или American English в тексте.

Ok





1

**небольшая деталь способна изменить
оформление всего документа.**



Одна дата в двух форматах уже
показывает, почему в смешанных текстах
важно внимательно следить
за единообразием записи.

Ок



5

**простых шагов достаточно
для быстрой проверки.**



Пять коротких правил помогают быстрее
писать без путаницы и сразу замечать,
какой вариант английского использован
в тексте.

Ok



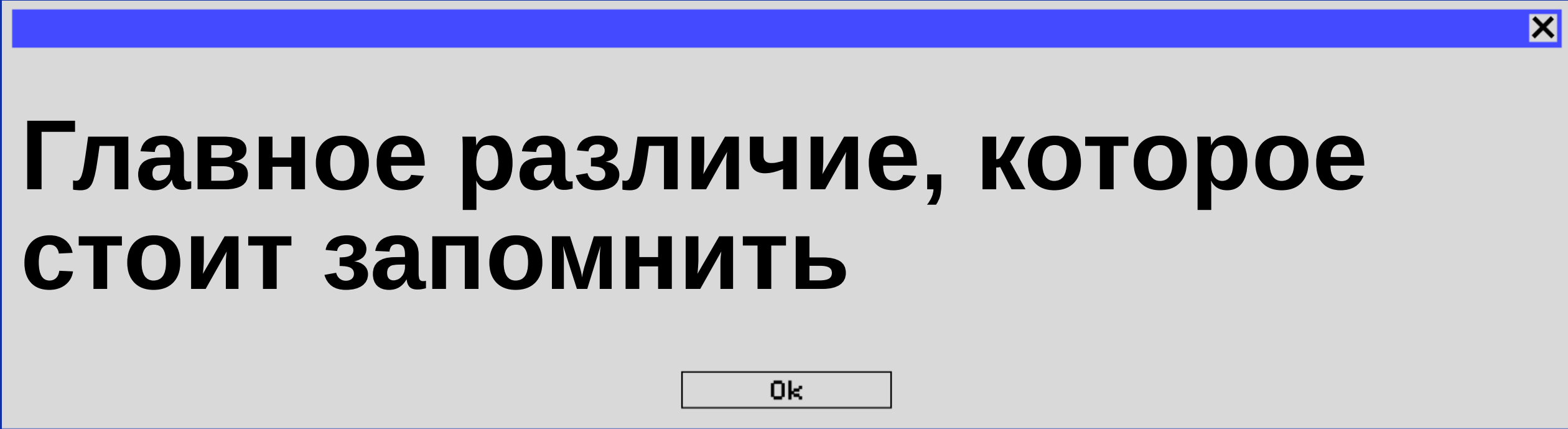
2

**варианта одного языка важно
различать в практике.**



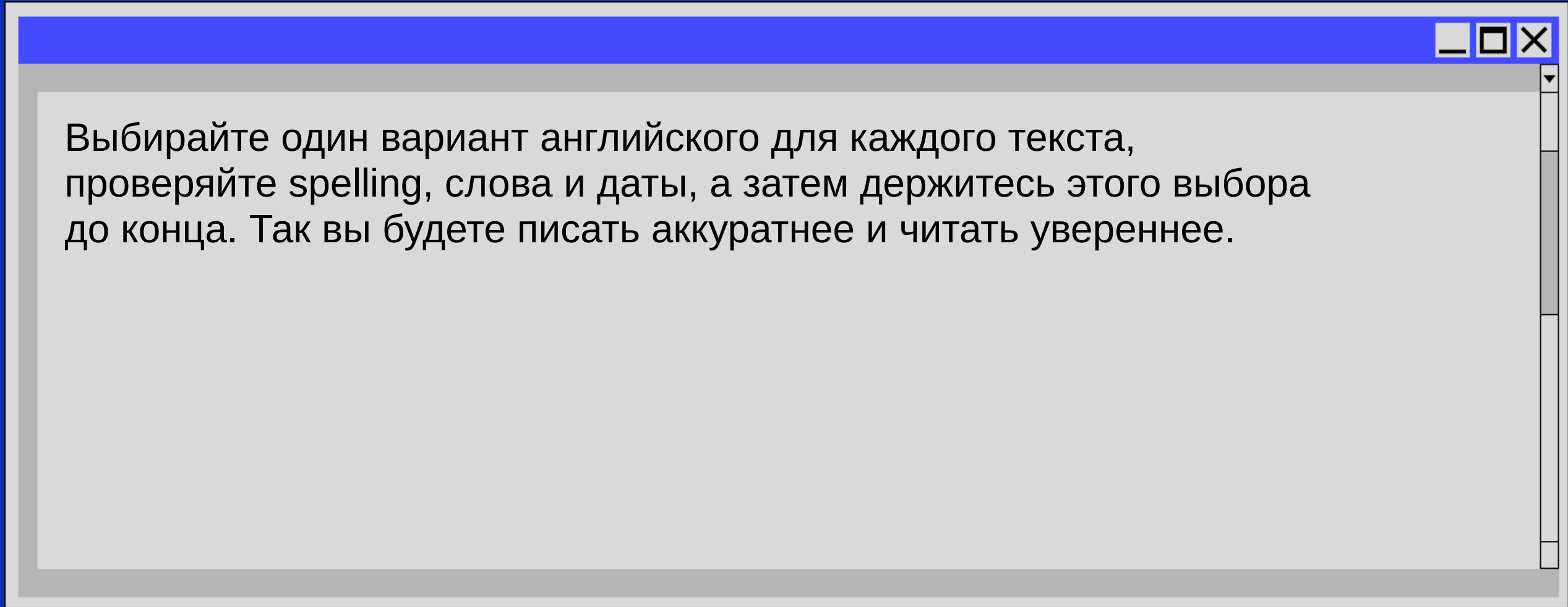
Два варианта одного языка различаются
в деталях, но понимание этих отличий
делает чтение, письмо и просмотр
материалов заметно увереннее.

Ок



**Главное различие, которое
стоит запомнить**

Ok



Выбирайте один вариант английского для каждого текста,
проверяйте spelling, слова и даты, а затем держитесь этого выбора
до конца. Так вы будете писать аккуратнее и читать увереннее.